



**L'Italiano Porticando**

## ANMELDEFORMULAR KURSE 2025

**L'Italiano Porticando**

Via Pietro Micca, 20 - 10122 Torino

E-mail [info@italianoporticando.com](mailto:info@italianoporticando.com)

Tel.: 0039 011 518 70 79 - fax: 0039 011 513 08 40

| Persönliche Daten                                      |  |
|--|--|
| Vorname  |  |
| Nachname   |  |
| Geschlecht   | W <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Nazionalität   |  |
| Heimatadresse<br>(Strasse, Hausnummer, PLZ Stadt)      |  |
| Adresse in Italien<br>(Strasse, Hausnummer, PLZ Stadt) |  |
| Beruf  |  |
| Geburtsdatum   |  |
| Telefon  |  |
| E-mail-Adresse   |  |
| Steuernummer (C.F.)<br>(nur für in Turin Wohnhafte)    |  |

| ITALIENISCHKENNTNISSE           |  |                                   |
|---------------------------------|--|-----------------------------------|
| A1 ANFÄNGER                     |  | Wo haben Sie Italienisch gelernt? |
| A2 FORTGESCHRITTENE ANFÄNGER    |  |                                   |
| B1 MITTELSTUFE                  |  |                                   |
| B2 FORTGESCHRITTENE MITTELSTUFE |  | Welches Buch haben Sie benutzt?   |
| C1 FORTGESCHRITTENE 1           |  |                                   |
| C2 FORTGESCHRITTENE 2           |  |                                   |

| <b>KURSLISTE</b>   |  |                                   |  |
|--|--|-----------------------------------|--|
| Kreuzen sie bitte an, zu welchem Kurs sie sich entschieden haben!                                |  |                                   |  |
| <b>Standardkurs</b>  |  |                                   |  |
| Standardkurs   |  |                                   |  |
| Standardkurs für Universitätsstudenten   |  |                                   |  |
| <b>Standardkurs am Abend</b>   |  |                                   |  |
| für Wohnhafte  |  |                                   |  |
| <b>Einzelkurse</b>   |  |                                   |  |
| Intensiver Einzelkurs  |  |                                   |  |
| Langzeiteinzelkurs   |  |                                   |  |
| <b>Minigruppenkurs</b> – (2-4 Teilnehmer)  |  |                                   |  |
| <b>Kombi-Kurs</b>  |  |                                   |  |
| Standard + Einzelkurs  |  | Standard + Architektur            |  |
| Standard + Wirtschaftsitalienisch  |  | Standard + Der italienische Film  |  |
| Standard + Konversation  |  | Standard+ Die italienische Musik  |  |
| Standard + Literaturkurs   |  | Standard + Die Geschichte Turins  |  |
| Standard + Kunstgeschichte   |  | Standard + Tangokurs              |  |
| <b>Online Kurs</b>   |  |                                   |  |
| Einzelunterricht   |  |                                   |  |
| Minigruppe (2 bis 3 Kursteilnehmer)  |  |                                   |  |
| Gruppe (Minimum 4 Kursteilnehmer)  |  |                                   |  |
| <b>50+ Kurse</b> (Termine siehe Kursprogramm 2025)   |  |                                   |  |
| <b>Vorbereitungskurse zum CELI oder CILS-Zertifikat</b>  |  |                                   |  |
| Einzelunterricht   |  |                                   |  |
| Gruppe   |  |                                   |  |
| <b>Spezialthemenkurse zum Entdecken Turins</b>   |  |                                   |  |
| Italienisch und die Einigung Italiens  |  | (jew. in der 1. Woche des Monats) |  |
| Italienisch im Turin der Gegenwart   |  | (jew. in der 2. Woche des Monats) |  |
| L'Italiano Mangiando – Italienisch lernen beim Essen   |  | (jew. in der 3. Woche des Monats) |  |
| Italienisch in Italiens Automobilstadt   |  | (jew. in der 4. Woche des Monats) |  |
| <b>Turin – Mailand: Italienisch umgeben von Kunst und Kultur, nur einen Sprung von der Natur</b> |  |                                   |  |
| 1 Woche Turin - 1 Woche Mailand  |  |                                   |  |
| 2 Wochen Turin - 2 Wochen Mailand  |  |                                   |  |
| <b>Italienisch in Turin und Genua</b>  |  |                                   |  |
| 1 Woche Turin - 1 Woche Genua  |  |                                   |  |
| 2 Wochen Turin - 2 Wochen Genua  |  |                                   |  |
| <b>WEITERE AKTIVITÄTEN UND KURSE</b> (nicht mit dem Standardkurs kombinierbar)                   |  |                                   |  |
| <b>Italienischkonversation in der Stadt</b>  |  |                                   |  |
| Einzelkurs   |  |                                   |  |
| Minigruppenkurs (2-4 Teilnehmer)   |  |                                   |  |
| <b>Turiner Entdeckungsrouten – Intensiver Kulturkurs</b>   |  |                                   |  |
| Einzelkurs   |  |                                   |  |
| Minigruppenkurs (2-4 Teilnehmer)   |  |                                   |  |

| Ich bin an folgenden Kulturkursen interessiert                    |  |                                     |  |
|---|--|-------------------------------------|--|
| Kulturkurse   |  |                                     |  |
| Literaturgeschichte   |  | Die Geschichte der Einheit Italiens |  |
| Kunstgeschichte   |  | Turin der Gegenwart                 |  |
| Architekturgeschichte   |  | Die italienische Musik              |  |
| Die Geschichte Turins   |  | Italienische Musik                  |  |
| Aktivitäten für Feinschmecker (mind. 5 Personen)                  |  |                                     |  |
| Die Feinschmeckerküche des Piemonts                               |  |                                     |  |
| Weindegustation mit Verköstigung typisch piemontesischer Produkte |  |                                     |  |
| Schokoladenverköstigung   |  |                                     |  |

| ANGABE DES KURSBEGINNS UND DES KURSENDES |          |                                |
|--|----------|--------------------------------|
| Kursbeginn                               | Kursende | Anzahl der gewünschten Stunden |
|  |          |                                |
| Besondere didaktische Wünsche            |          |                                |
|  |          |                                |

| UNTERKUNFT  |              |                |                             |                               |
|---|--------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Möchten Sie, dass die Schule für die Unterkunft sorgt?                                    |              |                | JA <input type="checkbox"/> | NEIN <input type="checkbox"/> |
| Wenn ja, bitte folgende Tabelle ausfüllen:  |              |                |                             |                               |
|   | Einzelzimmer | Doppelzimmer   | Nur Frühstück               | Halbpension                   |
| <b>Familie</b>  |              |                |                             |                               |
| <b>B&amp;B</b>  |              |                |                             | ----                          |
| <b>Hotel</b>  |              |                |                             | ----                          |
| <b>Apartment</b>  |              |                | ----                        | ----                          |
| <b>Ankunft</b>  |              | <b>Abreise</b> |                             |                               |
| <b>Bemerkungen/besondere Anforderungen (Raucher, Ernährung, Allergien und Sonstiges):</b> |              |                |                             |                               |
|   |              |                |                             |                               |

|  |                             |                               |
|--|-----------------------------|-------------------------------|
| <b>Pick-up-Service vom Flughafen Caselle (TURIN)</b> | JA <input type="checkbox"/> | NEIN <input type="checkbox"/> |
|--|-----------------------------|-------------------------------|

Datum

Unterschrift

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### EU Datenschutzgrundverordnung gemäss EG-Richtlinie 2016/679

Gem. Artikel 13 des Gesetzesdekretes N. 196/2003 (Datenschutzregelung) und Artikel 13 der neuen Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO 2016/679), welche Bestimmungen zum Schutz der natürlichen Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, garantiert L'Italiano Porticando Srl, dass die von Ihnen angegebenen Daten entsprechend der Vorgaben obiger Verordnung geschützt und verarbeitet werden. Ferner, versichert L'Italiano Porticando Srl, dass alle Informationen und Daten, die während der Aktivitäten bekannt werden, mit höchster Vertraulichkeit behandelt werden.

L'Italiano Porticando Srl erklärt, dass das Personal über die Notwendigkeit alle personenbezogene Daten und Informationen mit höchster Vertraulichkeit zu behandeln, informiert worden ist.

Wir informieren Sie darüber, dass Sie jederzeit Ihre Rechte mittels einer schriftlichen Mitteilung an L'Italiano Porticando Srl, Via Mercanti, 2 – 10122 Torino oder mittels E-Mail an info@italianoporticando.com geltend machen können.

Die vollständigen Informationen zum Datenschutz finden Sie im Anhang zu diesem Anmeldeformular.

Hiermit bestätige ich, \_\_\_\_\_, dass ich das Informationsschreiben zur Verwendung und Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten gelesen und verstanden habe und gebe mein Einverständnis zur Verarbeitung der in diesem Formular vorhandenen Daten.

Datum

Unterschrift

.....

.....

## ANMELDE- UND ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

### 1. Einschreibung:

Die Anmeldung zu allen Kursen muss möglichst mindestens 4 Wochen vor Kursbeginn erfolgen. Bei weniger als 4 Wochen bis zum Kursbeginn, bitte mit dem Sekretariat abklären, ob der gewünschte Kurs noch belegbar ist.

Das Einschreibeformular muss vollständig ausgefüllt und unterschrieben werden (bitte den ausgewählten Kurs deutlich kennzeichnen, Anfangs- und Enddatum angeben) und per E-Mail an das Sekretariat der Schule gesendet werden. Die Kopie der Quittung für die erfolgte Anzahlung des Kurses sollte beigelegt werden.

Für die Einschreibung ist eine Anzahlung von 30% der Kursgebühr durch Banküberweisung erforderlich. In Absprache mit dem Sekretariat kann auch per Kreditkarte oder in bar in der Schule bezahlt werden.

Die Bezahlung der Restgebühr muss spätestens 2 Wochen vor Kursbeginn durchgeführt werden oder in Absprache mit dem Sekretariat, spätestens zum Kursbeginn.

Für die Sprachreisen für Gruppen gelten die bei der Anmeldung der Gruppe vereinbarten Zahlungsbedingungen.

### 2. Zahlung:

Die Zahlung der Kursgebühr (bzw. der Anzahlung) durch Banküberweisung erfolgt auf folgendes Konto:

**BANCA SELLA, SEDE DI PIAZZA CASTELLO, TORINO**

**IBAN IT40 X 03268 01000 053884700990**

**SWIFT CODE SELBIT2BXXX**

**Die Überweisungsgebühren werden vom Teilnehmer übernommen!**

Die Kursgebühr (Anzahlung bzw. Restzahlung) kann, nach Absprache, auch bar oder mit Kreditkarte im Sekretariat der Schule bezahlt werden.

### 3. Abmeldung/Stornierung:

**a)** Um die Teilnahme am Kurs abzusagen, ist bis 4 Wochen vor Kursbeginn eine schriftliche Absage per E-Mail erforderlich. In diesem Fall wird die Anzahlung erstattet, wobei die Einschreibgebühr (60,00 Euro) nicht erstattet wird. Erfolgt die Absage bis zu zwei Wochen vor Kursbeginn, so wird 50% der Kursgebühr erstattet, abzüglich der Einschreibgebühr. **Die Kursgebühr wird nicht erstattet, falls der Kursteilnehmer beschließt, den Kurs nach dem Kursbeginn und vor Kursende abubrechen.**

Die Schule behält sich bei Gruppenkursen das Recht vor, Preise, Kurstermine, Uhrzeiten und Anzahl der Unterrichtsstunden abzuändern, falls der Kurs aufgrund einer zu geringen Teilnehmerzahl nicht zustande kommt. Die Schule wird den Teilnehmer in jedem Falle rechtzeitig informieren.

**b) Absagen bei Belegung von Einzelkursen (in Anwesenheit und online):**

Die Absage eines mit der Schule vereinbarten Unterrichtstermins muss mindestens 24 Stunden vorher erfolgen. Falls der Termin später oder gar nicht abgesagt wird, werden die nicht abgehaltenen Stunden trotzdem berechnet und nicht nachgeholt. Das erworbene Stundenpaket muß bis spätestens 12 Monate nach dem Kursbeginn verbraucht werden. Die bis dahin nicht genommenen Stunden verfallen nach diesem Zeitpunkt.

### 4. Haftung:

Die Schule übernimmt gegenüber den Teilnehmern keine Haftung für Krankheit, Unfälle, Verlust von Gegenständen und jeglicher Art von Schäden. Es wird empfohlen, eine private Reiseversicherung abzuschließen.

Die Schule haftet nur in Fällen, in denen der Teilnehmer durch die Schule selbst und nur während der besuchten Unterrichtsstunden zu Schaden kommt.

Für jede Art von Rechtsstreit ist der Gerichtsstand Turin zuständig.

### 5. Unterkunft:

Die Schule kann auf Anfrage des Kursteilnehmers (siehe Einschreibeformular), die Unterkunft vermitteln. Der Kursteilnehmer setzt sich selbst mit der Familie bzw. der vermittelten Unterkunft (Bed&Breakfast, Hotel oder Apartment) in Verbindung, um die Einzelheiten wie Ankunft/Abreise und Zahlungsmodalitäten zu klären. Desweiteren übernimmt die Schule keine Verantwortung für eventuelle Probleme mit der vermittelten Familie/Unterkunft. Dennoch weisen wir daraufhin, dass Regeln und Unterkunftsbedingungen der Familie/Unterkunft zu beachten sind.

### 6. Der Teilnehmer verpflichtet sich dazu:

- sich die notwendigen Papiere für den Aufenthalt in Italien zu besorgen;
- Abschluss einer Krankenversicherung (EU-Bürger Formular E111)
- eventuell eine Reiseversicherung abzuschließen
- die Regeln in der Schule zu beachten
- die Bedingungen der Unterkunft zu respektieren.

### 7. Kurse:

**Einzelkurse, Minigruppen-, Standard-, Online-, Kombi- und Kulturkurse** beinhalten den Sprachunterricht (Unterrichtsstunden zu je 55 Minuten) und den evtl. gewählten Kulturunterricht sowie die Einschreibgebühr, das Unterrichtsmaterial, den Einstufungstest, die Teilnahmebescheinigung und die kostenfreien kulturellen Aktivitäten am Nachmittag (bei Kursen Vorort).

Bei **BILDUNGSURLAUB** wird die Gesamtwochenstundenzahl der vom Ministerium des Bundeslandes vorgeschriebenen entsprechen.

### Spezialthemenkurse

- Sprachunterricht (15 oder 20 Stunden zu je 55 Minuten) und außerschulische Aktivitäten am Nachmittag, wie im Programm beschrieben; (Fahrkarten, Transport und Konsumationen sind nicht inbegriffen, wenn sie nicht ausdrücklich im Programm enthalten sind)
- Einschreibgebühr
- kulturelle Aktivitäten und Exkursionen, Abendessen, Museumsbesuche inklusive Eintritte und Führungen (wenn nicht anders im Programm angegeben) und eventuelle Kulturkurse, wie im detaillierten Kursprogramm dargestellt.

### 8. Nationalfeiertage

Samstags, sonntags und an folgenden Feiertagen und Nationalfeiertagen findet kein Unterricht statt. (1.01., 06.01, Ostermontag, 25.04., 1.05., 2.6., 15.8., 1.11., 8.12., 24.12., 25.12., 26.12., 31.12.).

Die Unterrichtsstunden der Feiertage werden an den vorherigen bzw. darauffolgenden Tagen nachgeholt.

Datum

.....

Unterschrift

.....

## Information on the processing of personal data as per EU REGULATION 679/2016

This document is drafted pursuant to Articles 13 and 14 of the new Regulation (EU) 2016/679 (GDPR 2016/679) laying down provisions for the protection of persons and other subjects regarding the processing of personal data, we wish to inform you that the personal data you provide will be processed in accordance with the above-mentioned legislation on the protection and management of personal data processing.

The purpose of this information sheet is to describe the methods of processing of your personal data and the services provided by L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l.

**The Data Controller is the company L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l. with registered office in Via Pietro Micca 20 - 10122 Turin (TO) in the person of ROSARIA COSTANZO**

**L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l. processes personal data in accordance with the principles of correctness, lawfulness, transparency and integrity and confidentiality laid down in the Regulation; in particular, the data controller collects data on the following legal bases**

1. Consent (where foreseen, because it concerns health data);
2. fulfilment of contractual and legal obligations to which the data controller is subject;
3. overriding legitimate interest of the owner or of third parties to whom the data are communicated.

**L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l. processes personal data for the following purposes**

- to comply with legal requirements; in order to comply with obligations required by law, by a regulation, or EU legislation, or with the instructions of authorities or supervisory bodies;
- to consulting this domain;
- to manage the contractual and/or pre-contractual relationship: specifically, for the purpose of planning and providing customised assistance services while preparing for the chosen training activities (e.g. for the acquisition of pre-contractual information and to perform contractually agreed services and operations);
- to pursue a legitimate interest: to carry out preliminary checks in connection with the finalisation of the contract, to execute a request from the customer and/or potential customer; for quality control, research, and development in order to improve products and services;
- to communicate commercial information and to send advertising/information material on goods and services of your interest, including by automated and conventional means, electronic mail and related web applications, by virtue of your expressed consent;
- to process, subject to your consent, the personal data provided voluntarily and those acquired during the use of the service/s offered, for analysis activities, including for statistical purposes, automated and/or manual, aimed at detecting your choices, preferences, and personal interests, to improve the services provided to you and to propose further services deemed to be of greater interest to you.

**In fact, any refusal to provide the requested data will result in L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l. failing to provide the service insofar as the data are necessary for it.**

The company declares that the data collected **WILL NOT BE** communicated to third parties and that **there will not be a transfer to third countries.**

The data will be kept for the entire contractual period. At the end of this period, the company will archive all data for a period of ten years, as requested by current legislation. After this period the company will proceed to the definitive deletion of the processed data from all archives. The deletion of data older than 10 years will be carried out in June and December of each calendar year.

The data collected will be used by **L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l.** for the full and proper performance of the contract; they may be disclosed and known to third parties for the defence of rights, as well as in fulfilment of obligations under the law or regulations and upon request of the competent Authorities.

**L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l.** has no automated decision-making process relating to natural persons, including **profiling.**

Turin, 01/12/2023

**L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l.**  
**Rosaria Costanzo**  
**Legal representative**

## **Rights of data subject**

In order to fulfil the obligations laid down in EU Regulation 679/2016 (Articles 15 to 22), we would like to remind you what the rights of the data subjects are:

- request confirmation of the existence or non-existence of their personal data;
- obtain information on the purposes of the processing, the categories of personal data, the recipients or categories of recipients to whom the personal data have been or will be disclosed and, where possible, the storage period;
- obtain rectification and deletion of data;
- obtain the restriction of processing;
- obtain portability of data, i.e. receive them from a data controller, in a structured, commonly used and machine-readable format, and transmit them to another data controller without hindrance;
- object to the processing at any time as well as in the case of processing for direct marketing purposes;
- oppose automated decision-making concerning natural persons, including profiling;
- withdraw consent at any time without affecting the lawfulness of the processing based on the consent given before the withdrawal;
- file a complaint with a supervisory authority at <http://www.garanteprivacy.it/>.

### **How to exercise Your rights.**

You may exercise your rights sending a written request to L'ITALIANO PORTICANDO S.r.l. their registered office **Via Pietro Micca, 20 – 10122 Torino** or to their email address [info@italianoporticando.com](mailto:info@italianoporticando.com).

**I, the undersigned, declare to have received the report above.**

**In light of the report above, I, the undersigned:**

- DO**  **DO NOT express my consent** to the processing of my personal data, including those belonging to special categories of data.
- DO**  **DO NOT express my consent** to the providing of my personal data to public authorities and to independent Companies in order to accomplish the purposes listed in this report.
- DO**  **DO NOT express my consent** to the processing of any of my personal data belonging to special categories as listed in the report above.
- DO**  **DO NOT express my consent** to the sending of e-mails, post and/or SMS and/or phone calls, newsletter, commercial communication and/or advertisement about the Company products or services.
- DO**  **DO NOT express my consent** to the publication of photos and videos on any website or social media owned by L'Italiano Porticando S.r.l.

Turin, \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

NAME OF THE PERSON CONCERNED

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE  
\_\_\_\_\_